

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu**



FLH 500/YE

There should not be any surfaces or objects in the way of the beam!

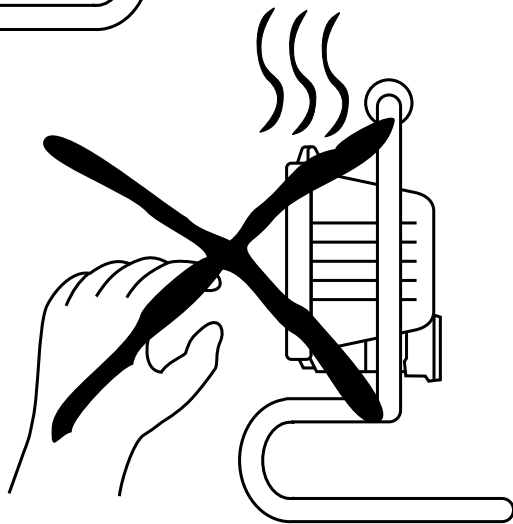
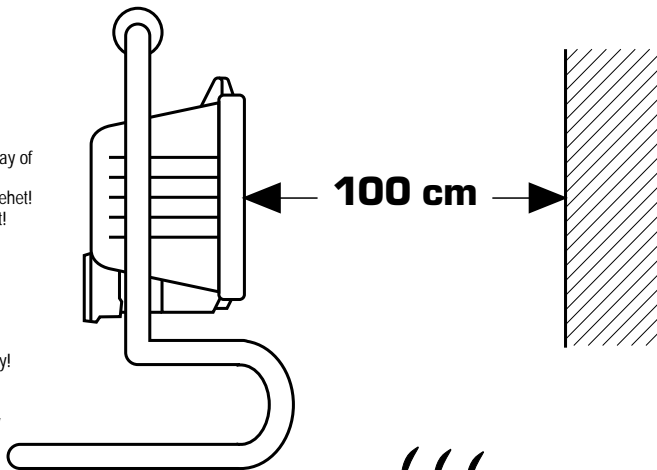
A sugárzás irányában semmilyen felület, tárgy nem lehet!
V smere žiarenia nesmie by žiadna plocha, predmet!
In direc ia radia tei nu poate fi nici-o suprafa
i nici-un obiect!

U smeru snopa svetlosti ne sme da budu nikakvi
preredmeti!

V smeri svetlobnega snopa ne smejo biti kakršnikoli
predmeti!

Ve sm ru zá ení nesmí být umíst ěny žádné p edm ty!
Promie wiatła nie mo e pada z bliska na adne
przedmioty anii powierzchnie!

U pravcu emitiranja svjetlosti ne smije stajati nikakav
predmet, niti površina!



Do not touch or replace bulb during operation and for approx. 30 minutes afterwards!

M kódés közben és utána kb. 30 percig tilos megérinteni, illetve izzót cserélni!

Po as prevádzky a cca 30 min. po jej ukon ení je zakázané sa telesa dotýka , resp. mení žiarovku!

Este interzis atingerea aparatului sau schimbarea becului în timpul func ion rii i cca 30 minute dup oprirea din func ionare.

U toku rada i nakon rada 30 minuta zabranjeno dodirivati reflektor ili sijalicu menjati!

Tekom delovanja in po izklopu, 30 minut, se je prepovedano dotikati reflektorja ali menjavati žarnico!

B hem provozování a potom po dobu cca 30 minut je zakázáno dotýkat se reflektoru, respektive vym ovat žárovku!

W trakcie pracy i przez około 30 minut po wyl czeniu nie wolno dotyka lampy lub wymienia arówki.

Tijekom funkcioniranja i oko 30 minuta nakon funkcioniranja, žarulja se ne smije dodirnuti, odnosno mijenjati!

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

SETUP

Featuring a high-powered halogen bulb, this weather-resistant floodlight is perfectly suited for illuminating buildings or yards depending on the ambient light conditions. Despite its small size, the floodlight is extremely bright. Using the handgrip, it can be safely relocated even during operation. It is crucial, however, that the bulb is always in a perfectly level position. Otherwise, its lifetime can be significantly shortened.

The luminary generates a great amount of heat during operation. Therefore, it should only be used outdoors where the free flow of air around the unit allows excess heat to radiate off. Do not locate near flammable materials. Only handle the unit by the grip during operation!

The assembled floodlight should be connected to power outlets rated at least IPX4.

CLEANING & MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the luminary may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Before attempting to clean the luminary, power it off by unplugging it from the electric outlet.
2. Allow the luminary to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a slightly moistened cloth to clean the luminary's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the luminary.

REPLACING BULBS AND SHIELD

Remove the screw located at the top of the luminary after it has cooled down and power has been removed. After folding down the front panel, the bulb can be removed from its socket by pushing it sideways. Avoid touching the replacement bulb with your bare fingers, or clean it with a soft cloth after insertion, as this may leave oil residue which can shorten its lifetime. At the same time check the integrity of the shield, and replace with a new one if it is cracked or broken.

TROUBLESHOOTING

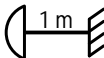
Cause	Solution
The floodlight does not illuminate	Check that the mains voltage is 230VAC / 50Hz. Check the condition of the line bulb

WARNINGS

- Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
- Installation of the product should only be performed by a specialist, in compliance with the safety regulations in force.
- Can only be connected to power outlets rated IPX4.
- Power off the luminary and wait until it has cooled down before attempting to replace the bulb (at least 30 minutes).
- The luminary may only be used with the shield in place.
- Replace shield if broken!



Replace shield if broken!



Please maintain the required distance from the illuminated surface (and should be 1,0 m)!



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

SPECIFICATIONS

Luminary

Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size.
Protected from splashing water (from all directions).

The luminary works with light bulbs of the following energy rating: C, D, E

Operating humidity: <93% RH
Operating temperature: -20 – +40 °C
Outside dimensions of luminary: 185 x 145 x 125 mm
Maximum projection: 270 cm²

Lamp

Energy class of bulb bundled with floodlight: C
One 400 W line bulb included
230 V AC / 50 Hz
Can be used with max. 1 x 500 W line bulb
bulb: quartz-halogen, type R7s, 118 mm x O10 mm

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és rizzze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képesség, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket, a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Az időjárásnak ellenálló fénycső nagy teljesítményű halogén izzózával kiválóan alkalmas épület, udvar fényviszonyoktól függő megvilágítására. Kis mérete ellenére rendkívül nagy fényerőt biztosít. A markolat segítségével biztonságosan helyezhető a működés közben is. Azonban fontos, hogy az izzónak mindig pontosan vízszintes helyzetben kell lennie. Ellentéren használat esetén élettartama jelentősen lerövidülhet.

A lámpatestben működés közben igen nagy hő keletkezik. Ezért csak szabadban használható, ahol a készülék körül szabad levegő áramlással biztosított a folyamatos hűtés. Tilos éghető, tűzveszélyes anyag közelében elhelyezni. Kézrel érinteni működés közben kizárólag a markolatot szabad!

Az összeállított fénycsővétele csatlakoztassa minimum IPX4 névleges értékű hálózati csatlakozóaljzathoz.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződések mértékétől függően gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a lámpatestet (min. 30 perc).
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

IZZÓCSERE, VÉD ERNYŐ CSERE

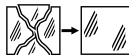
A kihűlt és áramtalanított lámpatest tetején található csavart el kell távolítani. Az elválasztás után az izzót oldalra nyomva lehet kiemelni a foglalatból. Az új izzót lehet legelőször érintsük száraz ujjal, vagy behelyezés után tisztítsuk meg egy puha ronggyal, ezzel élettartamát növelhetjük. Ugyanezzel ellenőrizze a védőernyő állapotát, és ha törött vagy repedt, cserélje ki egy újra.

HIBAELHÁRÍTÁS

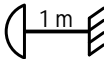
Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A fénycső nem világít	Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség 230 V- / 50 Hz Ellenőrizze a vonalozó állapotát

FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
- A terméket csak szakképzett személy helyezheti üzembe, az érvényes biztonsági előírások betartása mellett.
- Csak IPX4 névleges értékű csatlakozóaljzatokhoz csatlakoztatható!
- Izzócsere előtt áramtalanítsa a lámpatestet, és várja meg, míg az kihűl (legalább 30 perc)
- A lámpatestet csak védőernyőjével kiegészítve szabad használni!
- A törött védőernyőt ki kell cserélni!



A törött védőernyőt ki kell cserélni!



A legközelebbi megvilágított felülettől tartsa a megadott távolságot (min. 1 m)!



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatja vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



Ne dobja a terméket a háztartási hulladékokba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét.

M SZAKI ADATOK

Lámpatest

IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsen vízzel védett (minden irányból).

A lámpatest a következő energiasztályú izzókkal tud működni: C, D, E üzemi páratartalom: <93% RH
üzemi hőmérséklet: -20 – +40 °C
lámpatest befoglaló méretei: 185 x 145 x 125 mm
legnagyobb vétele: 270 cm²

Lámpa

a lámpatesttel együtt eladott energiasztálya: C
1 db 400 W vonalozó tartozék
230 V- / 50 Hz
max. 1 x 500 W vonalozóval használható
izzó: quartz-halogén, R7s típus, 118 mm x O10 mm

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebi nie je ur. ený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečie neposkytne dohľad alebo ich nepoužíva a používanie spotrebi. a. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebi. om nehrali.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Reflektor je odolný voči poveternostným podmienkam a svojou vysokou výkonnou halogénovou žiarovkou je ideálny na nočné osvetlenie budov, dvorov. Napriek svojím malým rozmerom dokáže svietiť mimoriadnou intenzitou. Pomocou držiaka je možné ho bezpečne premiestniť aj pri prevádzke. Je ale dôležité, aby žiarovka bola vždy vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade životnosť žiarovky sa môže podstatne skrátiť.

Počas prevádzky v teple svietidla vzniká veľa tepla. Z toho dôvodu ho možno používať len v exteriéri, kde je zabezpečené voľné prúdenie vzduchu okolo telesa a tým aj jeho priebežné ochladzovanie. Je zakázané ho umiestniť v blízkosti horľavých látok. Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte telesa svietidla!

Zmontovaný reflektor pripojte do sieťovej zásuvky s minimálnou nominálnou hodnotou IPX4

INSTALÁCIA, ÚDRŽBA

Pre optimálne fungovanie reflektora je potrebné vykonať podrobne inštaláciu a údržbu podľa inštrukcie, ale mesačne aspoň raz.

1. Pred inštaláciou odpojte reflektor od elektrickej siete vytiahnutím napájajúcej vidlice!
2. Teleso svietidla nechajte vychladnúť (min. 30 minút).
3. Vonkajšiu časť telesa svietidla ošetrte mierne mokrú utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa dovnútra svietidla na elektrické súčiastky nedostala voda!

VÝMENA ŽIAROVKY, OCHRANNÉHO KRYTU

Odstráňte skrutku z vrchnej časti vychladnutého telesa svietidla, ktoré ste predtým odpojili od elektrickej siete. Po odklopení telesa žiarovku odstráňte jej posunutím nabok. Novú žiarovku podajte s možnosťou nechtajte masťnými prstami, alebo po jej inštalácii ju utrite mokrú handrou. Tým môžete zvýšiť jej životnosť. Skontrolujte nepoškodenosť ochranného krytu, keď je zlomený alebo prasknutý, vymeňte ho na nový.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

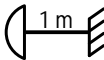
Problém	Riešenie problému
Reflektor nesvieti	Skontrolujte sieťové napätie 230 V- / 50 Hz Skontrolujte stav žiarovky

UPOZORNENIA

- Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil!
- Výrobok môže uviesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých bezpečnostných predpisov.
- Výrobok sa môže pripojiť len do sieťovej zásuvky s nominálnou hodnotou IPX4!
- Pred výmenou žiarovky odpojte svietidlo od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne (aspoň 30 minút).
- Teleso svietidla sa môže používať len spolu s ochranným krytom!
- Poškodený ochranný kryt treba vymeniť!



Poškodený ochranný kryt treba vymeniť!



Dodržujte odporúčanú vzdialenosť medzi predmetmi a lampou aspoň 1,0 m!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Teleso svietidla

Význam IP44: ochrana pred vniknutím cudzích predmetov väčších ako 1 mm.

Ochrana proti striekajúcej vode (z každej strany).

Svietidlo funguje so žiarovkami energetickej triedy: C, D, E
prevádzková vlhkosť: <93% RH
prevádzková teplota: -20 – +40 °C
rozmery telesa svietidla: 185 x 145 x 125 mm
max. rozsah: 270 cm²

Svietidlo

Energetická trieda svietidla predaného spolu so žiarovkou: C
1 ks 400 W žiarovka je prislúšenstvom
230 V- / 50 Hz
môže sa použiť s max. 1 x 500 W žiarovkou
žiarovka: quartz-halogénová, typ R7s, 118 mm x Ø10 mm

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Persoanele cu capacități fizice și intelectuale reduse (inclusiv copii), respectiv persoanele care nu au experiență în cunoștințele necesare, nu vor folosi aparatul fără o supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copiii nu se joacă cu aparatul!

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Reflectorul cu halogen cu putere ridicată, de construcție rezistentă la temperaturi, este destinat iluminatului în funcție de intensitatea luminii, al curților, exteriorului clădirilor. Cu toate că are dimensiuni reduse, asigură un flux luminos intens. Cu ajutorul mânerului poate fi micșorată în condiții de siguranță atunci când este în funcțiune. Se va avea însă grijă ca becul să fie întotdeauna în poziție orizontală, altfel durata lui de viață se scurtează considerabil.

În timpul funcționării corpul reflectorului se încălzește tare. De aceea poate fi utilizat numai în aer liber unde transferul de căldură este asigurat permanent. Este interzis amplasarea în apropierea materialelor inflamabile! Nu atingeți cu mâna reflectorul aflat în funcțiune, poate fi atins numai mânerul!

Conectați reflectorul asamblat la un soclu de rețea cu valoare nominală de minim IPX4.

CURĂȚARE ÎNTRE ÎNERE

Pentru a asigura funcționarea optimă a lămpii, în funcție de gradul de impuritate, dar mărul curățării este necesar curățarea dispozitivului.

1. Înainte de curățare întrerupeți alimentarea electrică a corpului lămpii, prin scoaterea din soclu de rețea!
2. Lăsați să se răcească corpul de lampă (min. 30 minute).
3. Curățați corpul lămpii în exterior cu o cârpă uscată și umedă. Nu utilizați detergenți agresivi! Este interzis să ajungă apă în interiorul corpului de iluminat și pe componentele electrice!

SCHIMBAREA BECULUI ȘI A ECRANULUI DE PROTECȚIE

Așteptați până când corpul reflectorului se răcește. Întrerupeți alimentarea electrică. După scoaterea urubului de fixare de la partea superioară a corpului reflectorului, se poate rabata sticla și se poate scoate becul din soclu împingându-l în lateral. Pe cât posibil, nu atingeți sticla becului nou cu degetele, sau după montare tergeți-l cu o cârpă curată moale. Astfel prelungiți durata de viață a becului. În același timp, verificați integritatea ecranului de protecție, și dacă este spart sau crăpat, înlocuiți-l cu unul nou.

Observație: Durata de viață a becului cadou inclus poate fi mai scurtă decât a celor cumpărate ulterior.

DEPANARE

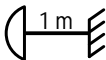
Defecțiuni	Soluții posibile pentru defecțiuni
Reflectorul nu luminează	Verificați dacă tensiunea de rețea este de 230 V- / 50 Hz Verificați starea becului

ATENȚIONAȚI

- Asigurați-vă că dispozitivul nu s-a deteriorat pe parcursul transportului!
- Produsul poate fi pus în funcțiune numai de către o persoană calificată, în conformitate cu standardele actuale de siguranță.
- Poate fi conectat numai la un soclu de rețea cu valoare nominală de minim IPX4!
- Înainte de schimbarea becului întrerupeți alimentarea electrică a corpului lămpii, și așteptați până se răcește (min. 30 minute).
- Corpul de lampă poate fi utilizat numai împreună cu ecranul de protecție!
- Ecranul de protecție spart trebuie schimbat!



Ecranul de protecție se spart și trebuie schimbat!



Pentru o distanță față de suprafața iluminată aflată cel mai aproape (și fie 1,0 m)!



Dacă cablul de rețea se defectează atunci problema trebuie rezolvată de către fabricant, reprezentantul fabricantului sau de către un specialist în pregătire corespunzătoare!



Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeurile menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dvs. și cea a altor persoane.

DATE TEHNICE

Corp de lampă

Semnificația IP44: protecție față de prunderea corpurilor solide mai mari de 1 mm.

Protecție la stropire cu apă (din orice direcție).

Corpul de lampă poate fi utilizat cu becuri cu următoarele clase energetice: C, D, E

umiditate industrială : <93% RH

temperatură industrială : -20 – +40 °C

dimensiunea de înglobare a corpului de lampă : 185 x 145 x 125 mm

protecție maximă : 270 cm²

Lampă

Clasa energetică a becului livrat împreună cu corpul de lampă : C

1 buc bec de 400 W inclus

230 V- / 50 Hz

utilizabil cu bec tip tub de max. 1 x 500 W

bec: quartz-halogen, tip R7s, 118 mm x O10 mm

Pre upotrebe detaljno proučite ovo uputstvo i sa uvajete ga. Originalni dokumentat je izrađen na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom sposobnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala sa njim.

PUŠTANJE U RAD

Ovaj reflektor otporan na vremenske uslove pogodan je za osvetljavanje dvorišta zgrada i kuća u zavisnosti od uslova osvetljenja. Suprotno svojim malim dimenzijama ipak daje jaku svetlost. Uz pomoć podešivog postolja relativno jednostavno se montira na različite vrste vertikalne površine. Prilikom podešavanja treba obratiti pažnju da sijalica uvek stoji u vodoravnom položaju, u suprotnom joj se radni vek drastično smanjuje.

Zbog znatne toplote koja se oslobađa pri radu, lampa je predviđena za rad u otvorenim prostorima gde prirodno strujanje vazduha omogućava hlađenje lampe. Reflektor je zabranjeno postaviti blizu zapaljivih predmeta! Zabranjeno je dodirivanje reflektora u radu, u toku rada prilikom premeštanja reflektor držite isključivo za rukohvat!

Sklopljeni reflektor priključite u utičnicu sa zaštitom IPX4.

ISKLENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada reflektora, u zavisnosti od uslova rada potrebno je u periodu od mesec dana najkasnije mesečno jednom.

1. Pre isključenja isključite reflektor iz struje!
2. Ostavite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
3. Vlažnom krpom pažljivo oistite spoljni deo reflektora. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri unutar lampe!

ZAMENA SIJALICE, ZAŠTITNE MERŽICE

Zamenu sijalice vršite samo ako je lampa potpuno ohlađena i isključena iz mreže. Da bi zamenili sijalicu treba odvrnuti šaraf sa prednje strane i treba otvoriti stakleni poklopac. Nova sijalica se ne bi trebala pipati prstima, ili nakon postavljanja obrišite suvom krpicom.

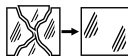
Istovremeno proverite stanje zaštitne mrežice i stakla, ukoliko je oštećena zamenite je novim.

ODKLANJANJE GREŠKE

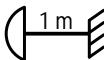
Identifikacija greške	Odklanjanje greške
Reflektor ne svetli	Proverite mrežni napon 230 V~ / 50 Hz Proverite sijalicu

NAPOMENE

- Uverite se da prilikom transporta uređaj nije oštećen!
- Montažu i povezivanje sme da radi samo stručno lice prema važećim propisima!
- Reflektor priključite u utičnicu sa zaštitom IPX4!
- Pre zamene sijalice isključite napajanje reflektora i sačekajte da se ohladi (najmanje 30 minuta)
- Ovaj reflektor se sme koristiti samo sa zaštitnom mrežicom!
- Slomljenu meržicu treba zameniti!



Slomljeno staklo treba zameniti!



Najbliži predmet u snopu svetlosti reflektora (ne sme biti manje od 1,0 m)!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slika kvalifikovana osoba!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz doma instava. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

TEHNIČKI PODACI

Reflektor

znajenje IP44: zaštita od prodora predmeta veći od 1 mm.

Zaštita od prskanja i vode (iz svih pravaca).

ovaj reflektor može da radi sa sijalicama

sljedećih energetske klase: C, D, E

radna vlažnost vazduha: <93% RH

radna temperatura: -20 – +40 °C

dimenzije tela reflektora: 185 x 145 x 125 mm

najveća površina: 270 cm²

Sijalica

energetski razred sijalice koja je isporučena sa reflektorom: C

sijalica 1 kom. 400 W

230 V~ / 50 Hz

upotreba sijalice maks. 1 x 500 W

sijalica: kvarc-halogen, tip R7s, 118 mm x Ø10 mm

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušanim osebam vključno ujo otrokom. Te osebe lahko rokujejo s tem proizvodom samo v prisotnosti odraslih oseb odgovornih za njih. Kadar je govora o otrocih se priporoča a konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo.

ZAGON IN DELOVANJE

Ta reflektor je odporen na vremenske pogoje primeren je za osvetljevanje dvorišča a zgradb in hiš v odvisnosti od pogojev osvetlitve. Nasprotno od svoje majhne dimenzije pa daje kljub temu močno svetlobo. S pomočjo nastavljenega podnožja se relativno enostavno montira na vrste vertikalne površine. Pri nastavljanju je treba biti pozoren, da žarnica vedno stoji v vodoravnem položaju, v nasprotnem se ji delovna doba drastično zmanjšuje.

Zaradi znatne toplote katera se ustvarja pri delovanju, je svetilka predvidena za delo v odprtih prostorih kjer naravno gibanje zraka omogoča hlajenje žarnice. Reflektor je prepovedano montirati blizu vnetljivih predmetov! Vedno je prepovedano dotikanje reflektorja med delovanjem, e premikate reflektor med delovanjem ga držite izključno z držalo za roko!

Sestavljeni reflektor priključite v vtičnico z zaščitno IPX4.

ISKLENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja reflektorja, v odvisnosti od pogojev delovanja ga je potrebno periodično iskiti najmanj enkrat mesečno.

1. Pred iskenjem izključite reflektor iz električnega omrežja!
2. Pustite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
3. Z vlažno krpo pazljivo oistite zunanji del reflektorja. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da ni ne priletne e v notranjost svetilke!

ZAMENJAVA ŽARNICE, ZAŠČITNE MREŽICE

Zamenjavo žarnice naredite samo, e je lu popolnoma ohlajena in izključno ena iz električnega omrežja. Da bi zamenjali žarnico, je treba odviti vijak na sprednji strani in odpreti je treba stekleni pokrov. Nove žarnice se ne bi smeli dotikati s prsti ali pa jo po vstavljanju obrisite s suho krpico. Isto asno preverite stanje zaščitne mrežice, stekla, vkolikor je poškodovana jo zamenjajte z novo.

ODPRAVLJANJE NAPAKE

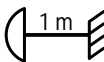
Identifikacija napake	Odpravljanje napake
Reflektor ne sveti	Preverite omrežno napetost 230 V~ / 50 Hz Preverite žarnico

OPOMBE

- Prepričajte se da med transportom naprava ni bila poškodovana!
- Montažo in povezovanje sme izvajati samo strokovno usposobljena oseba po veljavnih predpisih!
- Reflektor priključite v vtičnico z zaščitno IPX4!
- Pred zamenjavo žarnice izključite napajanje reflektorja in počakajte da se ohladi (najmanj 30 minut)
- Ta reflektor se sme uporabljati samo z zaščitno mrežico!
- Zlomljeno mrežico je treba zamenjati!



Zlomljeno steklo je treba zamenjati!



Najbližji predmet v snopu svetlobe reflektorja! (ne sme biti manj od 1,0 m)



V kolikor se poškoduje priključek, ni kabel, lahko zamenjavo izvršijo samo pooblašena oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!



Ta simbol kateri se nahaja na proizvodu ali embalaži, označuje da je govora o elektronskem odpadu katerega je prepovedano zavreiti skupaj z odpadkom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklažne centre tega tipa. S tem postopkom silitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklažnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

TEHNI NI PODATKI

Reflektor

oznaka IP44: zaščitna pred vrstimi predmeti ve jim od 1 mm.

Zaščitna pred razpršitvijo o vodo (iz vseh koncev).

ta reflektor lahko deluje z žarnicami sledečih energetskega klasa: C, D, E

vlažnost zraka za delovanje: <93% RH

delovna temperatura: -20 – +40 °C

dimenzije telesa reflektorja: 185 x 145 x 125 mm

največja površina: 270 cm²

Žarnica

energetski razred žarnice katera je priložena reflektorju: C

žarnica 1 kom. 400 W

230 V~ / 50 Hz

uporaba žarnice maks. 1 x 500 W

žarnica: kvarc-halogenka, tip R7s, 118 mm x O10 mm

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Pevodní popis byl vyhotoven v maarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) výjima případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno, že přístroj nepoužijí ke hrám!

UVEDENÍ DO PROVOZU

Reflektor v provedení odolném vůči vlivům prostředí je vybaven vysokovýkonnou halogenovou žárovkou je závislostí na světelných podmínkách mimořádně vhodný k osvětlení budov nebo prostorů. Navzdory malým rozměrům poskytuje mimořádně vysoký světelný jas. Pomocí držadla je reflektor bezpečně přenosný i v provozním režimu. Je však důležité, aby žárovka byla vždy umístěna přesně ve vodorovné poloze. V případě jiného způsobu používání se může výrazně zkrátit životnost.

Během provozování vzniká v reflektoru velmi vysoká teplota. Proto je určen pouze k používání na volném prostranství, kde je volným prouděním vzduchu zajištěn i plynulý odvod tepla. Je zakázáno reflektor umístit do blízkosti vztlakových, hřlavých látek. Nikdy se nedotýkejte rukama reflektoru, když je v provozním režimu!

Smontovaný reflektor zapojte do síťové zásuvky s minimální nominální hodnotou IPX4.

INSTALACE, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné reflektor v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc, pravidelně čistit.

- Před čištěním reflektor odpojte z elektrické sítě vytáhnutím ze zásuvky!
- Nechte reflektor vychladnout (min. 30 minut).
- Vnítřní povrch reflektoru vyčistěte mírně navlhčenou utěrkou.

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřní části reflektoru, ani do elektrických částí se nesmí dostat voda!

VÝMĚNA ŽÁROVKY, VÝMĚNA NASTÍNIDLA

Reflektor odpojte z elektrické sítě, nechte vychladnout a potom vysroubujte šroub umístěný v horní části reflektoru. Po odklopení elního panelu můžete vytáhnout žárovku z objímky tak, že žárovku stisknete do strany. Nové žárovky se pokud možno nedotýkejte rukama, nebo ji po vložení otěrujte čistou mýdlovou utěrkou, čímž se prodlouží životnost žárovky. Současně zkontrolujte, zda je stínidlo reflektoru neporušené a jestliže je rozbité nebo prasklé, vyměňte jej za nové.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

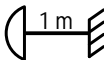
Závada	Možné řešení odstranění závady
Reflektor nesvítil	Zkontrolujte, zda síťová napětí má hodnoty 230 V- / 50 Hz Zkontrolujte stav lineárních žárovek

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se, zda přístroj nebyl během opravy poškozen!
- Výrobek smí zprovoznit pouze odborně vyškolená osoba, a to při současném dodržení platných bezpečnostních předpisů.
- Zapojte výhradně do zásuvky, které mají nominální hodnotu IPX4!
- Před výměnou žárovky reflektor odpojte z elektrické sítě a počkejte, než vychladne (alespoň 30 minut)
- Reflektor je dovoleno používat výhradně společně s ochranným stínidlem!
- Poškozené stínidlo je nutné vyměnit!



Poškozené stínidlo je nutné vyměnit!



Dodržujte doporučenou vzdálenost od nejbližší osvětlené plochy (alespoň 1,0 m)!



Jestliže dojde k poškození případného síťového vodiče, výměnou je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Při padné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Reflektor

Krytí IP4: chráněno před vnikem pevných těles v těších než 1 mm.

Chráněno před stříkající vodou (ze všech stran).

Reflektor funguje s úspornými žárovkami za asynými do následujících energetických tříd: C, D, E.

provozní vlhkost: <93% RH
provozní teplota: -20 – +40 °C
rozměry reflektoru: 185 x 145 x 125 mm
maximální výška ovládací úhel: 270 cm°

Světelný zdroj

Energetická třída žárovky dodávané s reflektorem: C

1 ks 400 W lineární žárovka jako příslušenství

230 V- / 50 Hz

používat lze s max. 1 x 500 W lineární žárovkou

žárovka: quartz - halogen, typ R7s, 118 mm x Ø10 mm

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Niniejsze urządzenie nie jest zaprojektowane do obsługi przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczających doświadczeń lub wiadomości (takich jak przez dzieci) w tym przypadku, gdy nadzoruje je lub informuje osoba, która jest jednocześnie odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.

URUCHOMIENIE

Owielka odporna na warunki atmosferyczne, wyposażona w żarówkę halogenową o dużej mocy nadaje się znakomicie do oświetlenia budynków podwórza, zaleca się od warunków oświetleniowych. Mimo niewielkich rozmiarów daje światło o wyjątkowo dużej mocy. Przy pomocy uchwytu można go bezpiecznie przemieszczać również w trakcie działania. Ważne jednak jest położenie żarówki, która musi być zawsze poziomo. W przeciwnym przypadku jej czas życia znacznie się skróci.

W czasie działania lampy w jej obudowie powstaje wysoka temperatura. Dlatego oświetlacza może być używana tylko w takim otoczeniu, gdzie stały, swobodny ruch powietrza wokół obudowy zapewnia jej chłodzenie. Zabronione jest umieszczanie oświetlacza w pobliżu łatwopalnych materiałów. W czasie działania można go dotykać tylko wyciwnym uchwytem.

Zmontowany oświetlacza należy podłączyć do gniazda sieciowego o wartości stopnia ochrony co najmniej IPX4.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia należy je czyścić odpowiednio często. Zalecane jest czyszczenie obudowy co najmniej raz na miesiąc.

1. Przed czyszczeniem odłącz lampę od prądu i wyjmij ją z gniazda.
2. Połóż urządzenie do wyschnięcia (co najmniej na 30 minut).
3. Powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia lub na elementy elektryczne.

WYMIANA ŻARÓWKI, WYMIANA SZYBY WIETLACZA:

Po ostygnięciu żarówki i odłączeniu lampy od zasilania należy wykręcić znajdujący się na szczycie obudowy lampy. Po zdjęciu osłony można wyjąć żarówkę naciskając ją z boku. Należy unikać bezpośredniego dotknięcia palcami nowej żarówki, albo po jej założeniu przetrzeć ją między kciukiem a palcem. W ten sposób przedłuży jej żywotność. Sprawdź, czy żarówka i szklany wietlacza nie są uszkodzone lub pęknięte, w tym przypadku należy wymienić je na nowe.

USUWANIE PROBLEMÓW

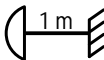
Objawy	Sposób usunięcia problemu
Wywielacz nie świeci	Sprawdź, czy napięcie zasilania wynosi 230 V- / 50 Hz Sprawdź stan żarówki

OSTRZEŻENIA

- Upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu.
- Uruchomienie urządzenia należy zlecić wykwalifikowanej osobie, która będzie przestrzegała obowiązków z nich przepisów bezpieczeństwa.
- Można podłączyć tylko do gniazd posiadających stopień ochrony IPX4.
- Przed wymianą żarówki odłącz lampę od zasilania i zaczekaj przynajmniej 30 minut, aż ostygnie.
- Oświetlacza można używać tylko z żarówką szyby.
- Pęknięte szyby należy wymienić.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję!



Przestrzegaj podanej odległości od najbliższej powierzchni (minimum 1,0 m)!



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymiana może przeprowadzić tylko producent, autoryzowany przez niego serwis lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.



Nie wyrzucać urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieść do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwrócić się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiobiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

DANE TECHNICZNE

Obudowa

Znaczenie kodu IP44: ochrona przed przedmiotami o przekroju większym niż 1 mm i pryskami wody (ze wszystkich kierunków).

Lampa przeznaczona jest do użycia z żarówkami w klasach energetycznych: C, D, E

wilgotność eksploatacyjna: <93% RH
temperatura eksploatacyjna: -20 – +40 °C
wymiary maksymalne obudowy: 185 x 145 x 125 mm
największy rzut: 270 cm

Lampa

Klasa energetyczna żarówki dostarczonej w komplecie: C
wyposażenie: żarówka podłogowa na 1 szt. 400 W
230 V- / 50 Hz
można używać z jedną żarówką maks. 500 W
żarówka: halogen kwarcowy, typ R7s, 118 mm x O10 mm



Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sauvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na maarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, ulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna takva osoba nadgleda ili informira o korištenju proizvoda, i ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju dječje preporuči ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju dječje preporuči ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju dječje preporuči ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost.

PUŠTANJE U RAD

Reflektor sa žaruljom velikog kapaciteta – koji je otporan na vremenske prilike – predstavlja izvršno rješenje za osvjetljavanje građevinskih objekata i dvorišta. I pored malih dimenzija, pruža izrazito jaku svjetlost. Uz pomoć ručke sigurno se može premještati na drugo mjesto, čak i za vrijeme rada. Međutim, važno je žarulju postaviti uvijek u vodoravnom položaju. U suprotnom, vijek trajanja će se znatno smanjiti.

U slučaju istu lampe tijekom uporabe nastaje velika toplina. Stoga se uređaj može koristiti samo na otvorenom, gdje je osigurana neprekidna ventilacija i hladnoća. Uređaj je zabranjeno postaviti u blizini zapaljivih materijala. Tijekom funkcioniranja, uređaj se može dodirnuti samo za dršku!

Sklopljeni reflektor se može priključiti isključivo na strujni priključak ak od najmanje IPX4 nazivne vrijednosti.

ISKUPNJE, ODRŽAVANJE

U cilju optimalnog funkcioniranja reflektora, ovisno od razine zaprljanosti, ali najmanje jedanput mjesečno je potrebno kućište lampe čistiti.

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača iz utičnice!
2. Ostavite reflektor ohladiti se (min. 30 minuta).
3. Blago vlažnom krpom oistite vanjski dio reflektora. Nemojte koristiti jaku deterdžent! U unutarnjost lampe, na električne dijelove, ne smijete dospjeti voda!

ZAMJENA ŽARULJE I ZAŠITNOG POKLOPACA

Potrebno je odstraniti vijak koji se nalazi na gornjem dijelu reflektora koji se ohladio i koji je isključio struju. Nakon otvaranja prednje strane, žarulja se može izvaditi iz kućišta pritiskom na jednu njenu stranu. Nova žarulja se ne smije dodirnuti masnim rukama ili je treba prebrisati mekom krpom prije njenog postavljanja, jer joj time produžujemo vijek trajanja. Pored ovoga, uvjerite se u neoštećenost zaštitnog poklopca, i ako je napukao ili polomljen, zamijenite ga novim.

OTKLANJANJE GREŠKE

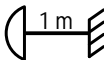
Greška	Način otklanjanja greške
Reflektor ne svijetli	Provjerite, je li električna mreža napona od 230 V~ / 50 Hz Provjerite stanje žarulje

UPOZORENJE

- Uvjerite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
- Uređaj isključite isključivo na osobu koja može pustiti u rad, uz pridržavanje važećih propisa o sigurnosti.
- Može se priključiti samo na utičnicu s IPX4 nazivne vrijednosti!
- Prije zamjene žarulje, uređaj isključite iz struje i sačekajte da se ohladi (najmanje 30 minuta)
- Reflektor se može koristiti samo uz zaštitni poklopac!
- Polomljeni zaštitni poklopac se mora zamijeniti!



Polomljeni zaštitni poklopac se mora zamijeniti!



Držite odgovarajuće odstojanje od površine koju osvjetljavate (najmanje 1,0 m)!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servis ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajućem nivou!



Nemojte baciti proizvod u smeće ili u vodu! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovimе štitite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

TEHNIKI PODACI

Kućna lampe

IP44 značenje: zaštita od vrstih predmeta i od 1 mm.

Zaštita od prskanja vode (iz svih pravaca).

Kućna lampe može funkcionirati uz žarulje

sljedećih energetskih kategorija: C, D, E

pogonska vlažnost zraka: <93% RH

pogonska temperatura: -20 – +40 °C

dimenzije kućište lampe: 185 x 145 x 125 mm

najveći i razmjer: 270 cm²

Lampa

Energetska kategorija žarulje koja se isporučuje uz reflektor: C

priložena je 1 kom. 400 W žarulje

230 V~ / 50 Hz

može se koristiti maksimalno uz 1 x 500 W žarulju

žarulja: quartz-halogen, tip R7s, 118 mm x O10 mm

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC®
H - 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Szarmazási hely: Kína

Distribútor: Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Kína

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județ Cluj, România
Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel: +381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.
Cesta zmag 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



Made for Europe